MITSUBISHI ELECTRIC

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KW25VGK MFZ-KW35VGK MFZ-KW50VGK MFZ-KW60VGK



OPERATING INSTRUCTIONS	English
BEDIENUNGSANLEITUNG	Deutsch
NOTICE D'UTILISATION	Français
BEDIENINGSINSTRUCTIES	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Español
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	Italiano
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Ελληνικά
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	Português
BETJENINGSVEJLEDNING	Dansk
BRUKSANVISNING	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Polski
BRUKSANVISNING	Norsk
KÄYTTÖOHJEET	Suomi
NÁVOD K OBSLUZE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	Slovenčina
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	Slovenščina
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	Română
KASUTUSJUHEND	Eesti
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Latviski
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Lietuviškai
UPUTE ZA UPORABU	Hrvatski
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE	Srpski
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	Українська

SISÄLTÖ

■ TURVALLISUUSVAROTOIMET	1
■ HÄVITTÄMINEN	3
■ ERI OSIEN NIMET	4
■ TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ	5
■ TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN	6
■ TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN	7
■ I-SAVE-TOIMINTO	8
■ ECONO COOL -TOIMINTO	8
■ AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)	8
■ VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ	9
■ PUHDISTUS	10
■ Wi-Fi-LIITÄNNÄN MÄÄRITTÄMINEN	11
■ KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA	12
■ HÄTÄTILAKÄYTTÖ	14
■ KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN	14
■ AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO	14
■ ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT	14
■ TEKNISET TIEDOT	15

TURVALLISUUSVAROTOIMET

Sisä- ja/tai ulkoyksikössä esiintyvien merkkien selitykset

A2L	VAROITUS (tulipalovaara)	Yksikössä käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipaloriskin.
	Lue KÄYTTÖOHJEET huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOHJEET ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Lisätietoa on mm. KÄYTTÖOHJEISSA ja ASENNUSOPPAASSA.	

- Koska tuotteessa on pyöriviä osia ja osia, jotka saattavat aiheuttaa sähköiskun, lue “Turvallisuusvarotoimet” ennen tuotteen käyttöä.
- Tässä olevat varoitukset ovat tärkeitä turvallisuutesi kannalta. Perehdy niihin huolellisesti.
- Kun olet lukenut tämän ohjekirjan, säilytä se asennusohjeiden kanssa paikassa, josta löydät sen helposti.
- Wi-Fi® on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Wi-Fi Alliance®.

FI

Merkinnät ja niiden merkitykset

⚠ VAROITUS : Virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, josta on suurella todennäköisyydellä seurauksena vakava loukkaantuminen tai kuolema.

⚠ HUOMIO : Virheellinen käsittely saattaa johtaa vakavaan vaaratilanteeseen olosuhteista riippuen.

Ohjekirjassa käytettyjen kuvakkeiden merkitykset

- : Vältä tekemästä.
- : Seuraa ohjeita.
- : Älä koskaan työnnä sormea, keppiä jne.
- : Älä koskaan nouse sisä- tai ulkoyksikön päälle äläkä laita mitään yksikön päälle.
- : Sähköiskun vaara. Noudata varovaisuutta.
- : Muista irrottaa virtajohdon pistoke pistorasiasta.
- : Katkaise virta.
- : Tulipalovaara.
- : Älä koskaan kosketa märin käsin.
- : Älä koskaan roiskuta yksikköön vettä.

⚠ VAROITUS

Älä liitä virtajohtoa välipisteeseen, käytä jatkojohtoa tai liitä useita laitteita yhteen pistorasiaan.
- Tämä saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen, tulipalon tai sähköiskun vaaran.

Tarkista, että pistoke on puhdas, ja työnnä se sitten pistorasiaan.
- Likainen pistoke saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.

Älä niputa, vedä tai vaurioita virtajohtoa äläkä tee siihen muutoksia. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle äläkä laita raskaita esineitä sen päälle.
- Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.

Älä siirrä OFF/ON-katkaisinta äläkä irrota virtajohtoa käytön aikana.
- Tämä saattaa synnyttää kipinöitä, jotka saattavat johtaa tulipalon syttymiseen.
- Kun sisäyksikkö on kytketty pois päältä kaukosäätimellä, varmista, että katkaisin on OFF-asennossa, tai irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta.

Älä altista ruumistasi suoraan kylmälle ilmalle pitkiksi ajoiksi.
- Se saattaa olla haitallista terveydelle.

Käyttäjä ei saa asentaa, siirtää, purkaa eikä korjata yksikköä eikä tehdä siihen muutoksia.
- Asiattomasti käsitelty ilmastointilaite voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, loukkaantumisen, vesivahingon tms. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan tai huoltoliikkeen edustajan vaihtaa se vaaratilanteen välttämiseksi.

Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määritettyä kylmäainetta (R32/R410A).
- Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko.
- Muun kuin järjestelmälle määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa tämä voi tehdä tuotteesta vaarallisen.

TURVALLISUUSVAROTOIMET

	Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut tai neuvonut heitä laitteen käytössä.
	Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
A2L	**Älä käännä katkaisinta OFF-asentoon paitsi silloin, jos yksiköstä tulee palaneen hajua tai kun yksikköä huolletaan tai tarkastetaan.** • Kylmäaineen vuotoa ei voi havaita, ja tämä voi aiheuttaa tulipalon.
	Yksikköä ei saa asentaa paikkaan, joka voi täyttyä savusta, kaasusta tai lääkeaineesta. • Sisäyksikön lähellä ei saa käyttää propaania, butaania tai metaania, suihkeita, kuten hyönteismyrkkyjä, tai päällysteaineita. • Kylmäaineanturi reagoi niihin ja näyttää virheviestin. Tämä voi johtaa yksikön toimintahäiriöön.
	(Toimenpiteet kylmäaineen vuototapauksessa) **Jos yksiköstä vuotaa kylmäainetta, sammuta tuli, kuten lämmittimet, ja tuuleta huonetta riittävästi avaamalla ikkuna.** • Ota sitten yhteys jälleenmyyjään. • Sisäyksikkö levittää kylmäainetta FAN-tilassa tulipalon estämiseksi. Älä käännä katkaisinta OFF-asentoon tässä tilanteessa.
	Älä työnnä sormea, keppiä tai muita esineitä ilman tulo- tai lähtöaukkoon. • Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.
	Jos havaitset ilmastointilaitteen toiminnassa jotakin poikkeavaa (jos esimerkiksi haisee palaneelta), sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon. • Jos laitteen käyttöä jatketaan poikkeavasta tilasta huolimatta, seurauksena saattaa olla laitteen virhetoiminta, tulipalo tai sähköisku. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.
A2L	**Jos ilmastointilaite ei viilennä tai lämmitä, syynä saattaa olla kylmäaineen vuoto. Jos kylmäainevuoto havaitaan, tuuleta huone huolellisesti ja ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Älä käännä katkaisinta OFF-asentoon. Jos korjaustoimiin kuuluu kylmäaineen lisääminen, pyydä huoltoteknikolta lisätietoja.** • Ilmastointilaitteessa käytetty kylmäaine ei ole haitallista. Tavallisesti vuotoa ei esiinny. Jos kylmäainetta kuitenkin pääsee vuotamaan ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosan, esimerkiksi lämpöpuhaltimen, kerosiinilämmityslaitteen tai keittolieden, kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipalovaaran.
	Käyttäjä ei saa koskaan yrittää pestä sisäyksikön sisäpuolta. Jos yksikön sisäpuoli kaipaa puhdistusta, ota yhteys jälleenmyyjään. • Sopimaton pesuaine voi vahingoittaa yksikön sisällä olevia muovimateriaaleja, mistä voi aiheutua vesivuoto. Jos pesuainetta joutuu kosketuksiin moottorin sähköosien kanssa, voi tästä aiheutua toimintahäiriö, savua tai tulipalo. • Laitetta täytyy säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvakäyttöisiä syttymislähteitä (kuten avotuli tai käytössä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin). • Huomaa, että kylmäaineet saattavat olla hajuttomia. • Älä nopeuta huurteenpoistoa tai käytä muita kuin valmistajan suosittelemia puhdistusmenetelmiä. • Älä puhkaise tai polta.
	Tämä yksikkö on asennettava huoneisiin, joiden lattiapinta-ala on suurempi kuin ulkoyksikön asennusoppaassa määritetty lattiapinta-ala. • Lisätietoja on ulkoyksikön asennusoppaassa.
	Tämä laite on tarkoitettu erikoistuneiden tai koulutettujen henkilöiden käyttöön myymälöissä, pienteollisuudessa ja maatiloilla sekä kouluttamattomien henkilöiden käyttöön kaupallisessa käytössä.

⚠ HUOMIO

	Älä koske ilman tuloaukkoon äläkä sisä- tai ulkoyksikön alumiinieviin. • Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
	Älä käytä hyönteismyrkkyjä tai syttyviä sumutteita yksikön lähellä. • Tämä saattaa johtaa tulipaloon tai yksikön turmeltumiseen.
	Älä altista lemmikkieläimiä tai huonekasveja suoralle ilmavirralle. • Tämä saattaa johtaa lemmikin tai kasvin vahingoittumiseen.
	Älä aseta muita sähkölaitteita tai huonekaluja sisä- tai ulkoyksikön alle. • Yksiköstä saattaa tippua vettä, joka saattaa aiheuttaa vaurioita.
	Älä jätä yksikköä asennusjalustalle, jos jalusta on vaurioitunut. • Yksikkö saattaa pudota ja aiheuttaa vaurioita.
	Älä seiso epävakaalla penkillä yksikön käyttämiseksi tai puhdistamiseksi. • Saatat loukkaantua, jos putoat.
	Älä vedä virtajohdosta. • Tämä saattaa johtaa johdon ytimen vaurioitumiseen, josta saattaa olla seurauksena laitteen ylikuumeneminen tai tulipalo.
	Älä lataa tai pura paristoja äläkä heitä niitä tuleen. • Paristot saattavat vuotaa, aiheuttaa tulipalon tai räjähtää.
	Älä käytä yksikköä yli 4 tunnin ajan kosteusprosentin ollessa korkea (suht. kosteus 80 % tai enemmän) ja/tai jos ikkuna tai ulko-ovi on auki. • Tämä voi aiheuttaa ilmastointilaitteessa veden kondensoitumista, ja laitteesta voi tippua vettä, joka kastelee tai vahingoittaa huonekaluja. • Veden kondensoituminen ilmastointilaitteessa voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen.
	Älä käytä yksikköä mihinkään erikoistarkoitukseen, esimerkiksi ruuan säilytykseen, eläinten pesänä tai kasvien kasvattamiseen tai tarkkuusinstrumenttien tai taide-esineiden säilyttämiseen. • Esineiden laatu saattaa kärsiä, ja eläimet tai kasvit saattavat vahingoittua.
	Älä altista polttolaitteita suoralle ilmavirralle. • Tämä saattaa johtaa epätäydelliseen palamiseen.
	Älä koskaan laita paristoja suuhun, jotta et niele niitä vahingossa. • Paristojen nieleminen voi aiheuttaa tukehtumis- ja/tai myrkytysvaaran.
	Ennen kuin puhdistat yksikön, katkaise siitä virta ja irrota virtapistoke tai käännä katkaisin OFF-asentoon. • Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.
	Vaihda kaikki kaukosäätimen paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin. • Vanhojen paristojen käyttäminen sekaisin uusien kanssa saattaa aiheuttaa ylikuumenemista, vuotoa tai räjähdyksen.
	Jos paristoneste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, pese iho tai vaatteet läpikotaisin puhtaalla vedellä. • Jos paristonestettä joutuu silmiin, pese silmät tarkoin puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
	Huolehdi siitä, että alue on hyvin ilmastoitu, jos yksikköä käytetään samaan aikaan polttolaitteen kanssa. • Jos alue on riittämättömästi ilmastoitu, saattaa esiintyä happikatoa.
	Älä käytä ilmastointilaitetta, kun lattiaa on käsitelty suoja-aineilla. • Suoja-aineiden ainesosat saattavat kiinnittyä sisäyksikön sisäpuolelle aiheuttaen vesivuotoja tai kosteuden muodostumista.
	Käännä katkaisin OFF-asentoon ukonilmalla, jos esiintyy salamointia. • Yksikkö saattaa vaurioitua salamaniskusta.
	Kun ilmastointilaitetta on käytetty usean kauden ajan, tarkista ja huolla se tavallisten puhdistustoimien lisäksi. • Yksikköön kerääntyvät lika ja pöly saattavat aiheuttaa epämiellyttäviä hajuja, synnyttää sienikasvustoa, esimerkiksi hometta, tai tukkia poistoaukon, josta saattaa olla seurauksena veden vuotaminen sisäyksiköstä. Pyydä laitteen toimittajalta neuvoja laitteen tarkistukseen ja huoltoon, jotka vaativat erityistietämystä ja -taitoja.
	Älä koske katkaisimiin märin käsin. • Saatat saada sähköiskun.
	Älä puhdista ilmastointilaitetta vedellä äläkä laita sen päälle astioita, joissa on vettä, esimerkiksi kukkamaljakkoa. • Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
	Älä nouse tai laita mitään esineitä ulkoyksikön päälle. • Saatat loukkaantua, jos putoat tai jos yksikön päällä oleva esine putoaa.

TÄRKEÄÄ

Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa ilmastointilaitteessa kondensaatiota, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.

FI

TURVALLISUUSVAROTOIMET

Asennus

⚠ VAROITUS

Pyydä laitteen toimittajaa asentamaan ilmastointilaite.
- Käyttäjä ei saa asentaa sitä, koska sen asentamiseen vaaditaan erikoistietämystä ja -taitoja. Väärin asennettu ilmastointilaite saattaa aiheuttaa vesivuotoa, tulipalon tai sähköiskun.

Ilmastointilaitteella pitää olla oma virtalähteensä.
- Jos laitteen kanssa käytetään jotain muuta virtalähdettä, laite saattaa ylikuumentua tai saattaa syttyä tulipalo.

Älä asenna yksikköä paikkaan, missä saattaa esiintyä tulenarkojen kaasujen vuotoa.
- Jos vuotavaa kaasua kerääntyy yksikön ympärille, seurauksena saattaa olla räjähdys.

Maadoita yksikkö asianmukaisesti.
- Älä kytke maata kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelinlinjaan. Väärin maatettu yksikkö saattaa aiheuttaa sähköiskun.

⚠ HUOMIO

Asenna maavuotokytkin, jos ilmastointilaitteen asennuspaikka sitä edellyttää (esim. erittäin kosteilla alueilla).
- Jos maavuotokytkintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku.

Varmista, että kerääntyvä vesi tyhjennetään kunnollisesti.
- Jos tyhjennys ei tapahdu oikein, vettä saattaa tippua sisä- tai ulkoyksiköstä kastellen ja turmellen huonekaluja.

Jos laitteen toiminta on epänormaalia
Lopeta ilmastointilaitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

Wi-Fi-liitäntä

⚠ VAROITUS

(Virheellisellä käsittelyllä saattaa olla vakavia seurauksia, mukaan lukien vakava loukkaantuminen tai kuolema.)

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole käyttöosaamista ja kokemusta, jos heitä on opetettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät olemassa olevat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Älä käytä Wi-Fi-liitäntää lääkinnällisten sähkölaitteiden tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka käyttävät lääketieteellistä laitetta, kuten pysyvää sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria.
- Se saattaa johtaa onnettomuuteen lääkinnällisen laitteen toimintavian takia.

Älä asenna Wi-Fi-liitäntää automaattisten hallintalaitteiden, kuten automaattiovien tai palohälyttimien läheisyyteen.
- Se saattaa johtaa toimintavian aiheuttamiin onnettomuuksiin.

Älä koske Wi-Fi-liitäntään märillä käsillä.
- Se saattaa vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Älä roiskuta vettä Wi-Fi-liitäntään, äläkä käytä sitä kylpyhuoneessa.
- Se saattaa vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Kun Wi-Fi-liitäntä on pudonnut tai kannatin tai kaapeli on vaurioitunut, irrota virtajohdon pistoke tai kytke katkaisin OFF-asentoon.
- Se saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.

⚠ HUOMIO

(Virheellisellä käsittelyllä saattaa olla seurauksia, mukaan lukien henkilövahingot tai rakennuksen vahingot.)

Älä seiso epävakaan porrasjakkaran päällä asentaessasi tai puhdistaessasi Wi-Fi-liitäntää.
- Saatat loukkaantua, jos putoat.

Älä käytä Wi-Fi-liitäntää muiden langattomien laitteiden, mikroaaltouunien, langattomien puhelinten tai faksien läheisyydessä.
- Se saattaa aiheuttaa toimintavian.

HÄVITTÄMINEN



Kuva 1

Ota yhteyttä tuotteen toimittajaan tuotteen hävittämistä varten.

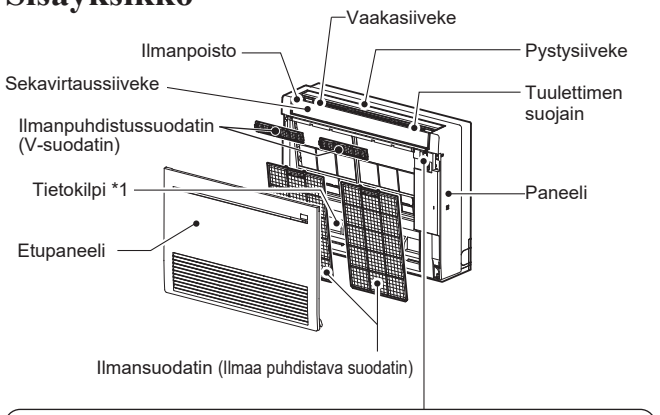
Huomautus:

Tämä kuvake koskee vain EU-maita.
Tämä kuvake on direktiivin 2012/19/EU artiklan 14 (tietoa käyttäjille) ja liitteen IX mukainen ja/tai direktiivin 2006/66/EY artiklan 20 (tietoa loppukäyttäjille) ja liitteen II mukainen.

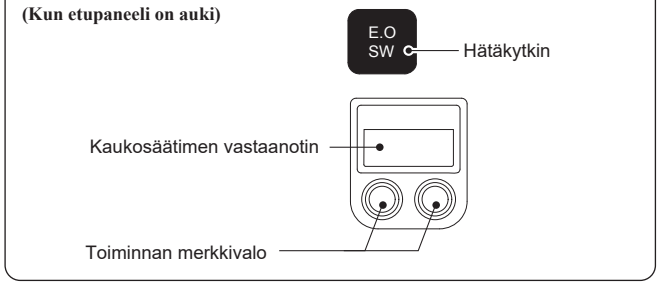
MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan helposti kierrättää ja/tai käyttää uudelleen.
Tämä kuvake tarkoittaa sitä, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut tulee niiden käyttöiän lopussa hävittää erillään kodin jätteistä.
Jos kuvakkeen alla on kemiallinen kuvake (Kuva 1), tämä kemiallinen kuvake tarkoittaa sitä, että paristo tai akku sisältää raskasmetallia tietyssä väkevyydessä.
Tämä ilmoitetaan seuraavasti:
Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %)
Euroopan unionin sisällä on erillisiä keräysjärjestelmiä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita sekä paristoja ja akkuja varten.
Hävitä tämä laite sekä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteenkeräys ja -hävityskeskuksessa.
Auta meitä suojelemaan ympäristöä.

ERI OSIEN NIMET

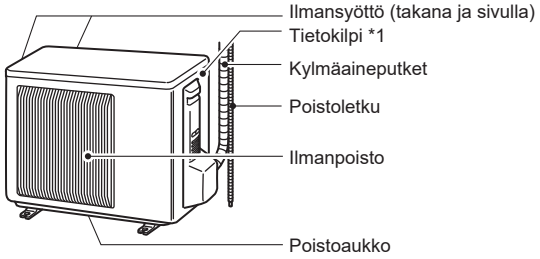
Sisäyksikkö



Näyttö ja käyttö -osio
(Kun etupaneeli on auki)



Ulkoyksikkö

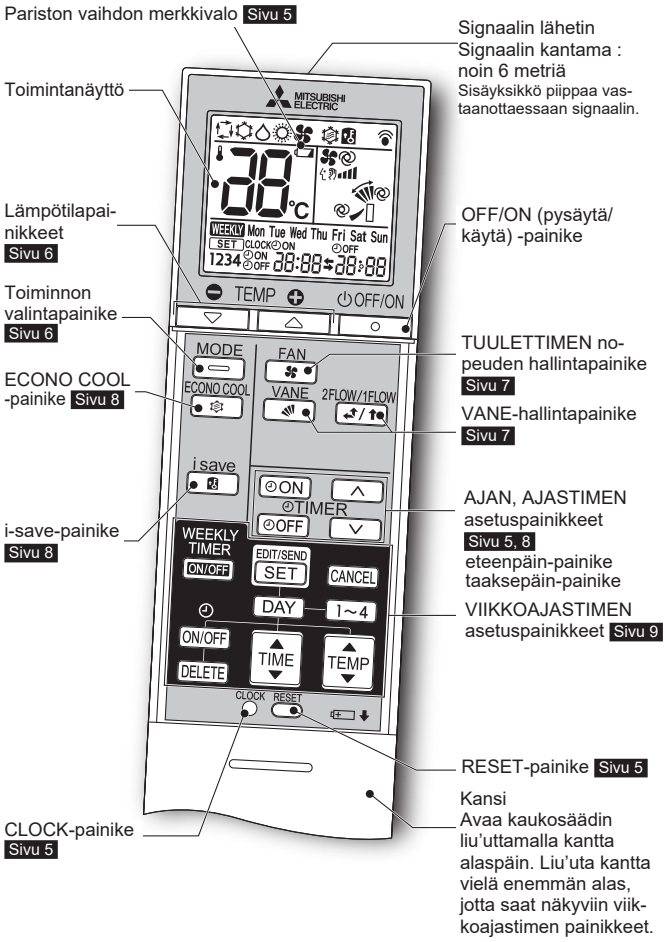


Ulkoyksiköt saattavat olla ulkonäöltään erilaisia.
*1 Valmistusvuosi ja -kuukausi ilmaistaan tietokilvessä.

FI

ERI OSIEN NIMET

Kaukosäädin



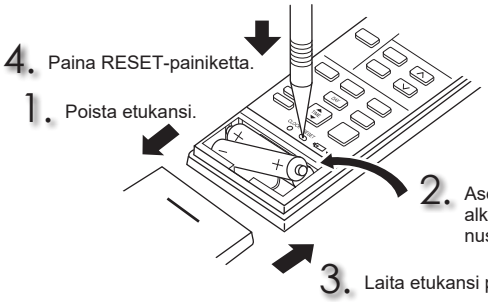
Käytä ainoastaan yksikön mukana tulevaa kaukosäädintä.
Älä käytä muita kaukosäätimiä.
Jos kaksi tai useampia sisäyksiköitä asennetaan toistensa läheisyyteen, kaukosäädin saattaa vaikuttaa myös yksikköön, jota ei ole tarkoitus käyttää.

FI

TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä: Kytke virtajohto pistorasiaan ja/tai siirrä katkaisin päälle.

Kaukosäätimen paristojen asentaminen



Huomautus:

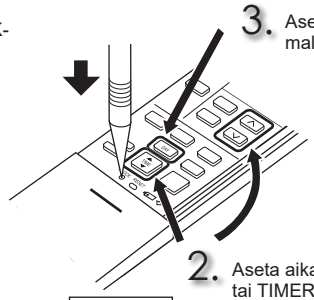
- Tarkista, että paristot ovat oikein päin.
- Älä käytä mangaaniparistoja tai vuotavia paristoja. Ne saattavat aiheuttaa kaukosäätimen virhetoimintaa.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Pariston vaihdon merkkivalo syttyy, kun pariston virta on vähissä. Kun merkkivalon syttymisestä on kulunut noin 7 päivää, kaukosäädin lopettaa toiminnan.
- Vaihda kaikki paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.
- Paristot kestävät noin 1 vuoden. Paristot, joiden viimeinen myyntipäivä on mennyt, kestävät kuitenkin lyhyemmän ajan.
- Paina RESET -painiketta varovasti ohuella esineellä.

  Jos RESET -painiketta ei paineta, kaukosäädin ei välttämättä toimi oikein.

Ajan asettaminen

1. Paina CLOCK-painiketta.



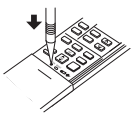


4. Paina CLOCK-painiketta uudelleen.

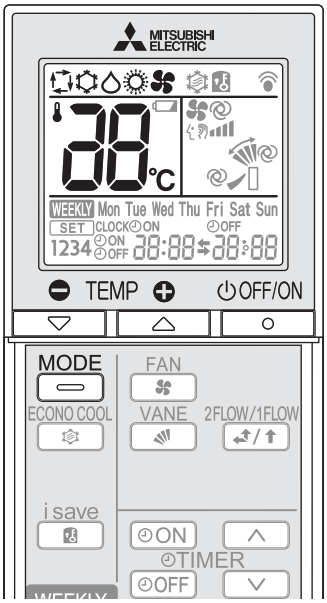


Huomautus:

- Paina CLOCK -painiketta varovasti ohuella esineellä.



TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN



1 Käynnistä toiminto painamalla OFF/ON .

2 Valitse toimintatila painamalla MODE . Jokainen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:

(AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT) → (FAN)

3 Aseta lämpötila painamalla + tai − .
Jokainen painallus nostaa tai laskee lämpötilaa yhdellä asteella.

Lopeta toiminto painamalla OFF/ON .

Huomautus:

Toiminnan merkkivalo

Toimintomerkkivalo osoittaa yksikön toimintatilan.

Merkkivalo	Toimintatila	Huonelämpötila
☀☀	Yksikkö on toiminnassa asetetun lämpötilan saavuttamiseksi	Poikkeaa noin 2°C tai enemmän asetetusta lämpötilasta
☀ ○	Huonelämpötila lähestyy asetettua lämpötilaa	Poikkeaa noin 1-2°C asetetusta lämpötilasta

☀ Palaa ☼ Vilkkuu ○ Ei pala

AUTO-tila (automaattinen säätö)

Yksikkö valitsee toimintatilan sen mukaan, kuinka suuri ero huonelämpötilan ja ilmastointilaitteessa asetetun lämpötilan välillä on. AUTO-tilan aikana yksikkö vaihtaa tilan (COOL↔HEAT), kun huonelämpötila poikkeaa 2°C asetetusta lämpötilasta yli 15 minuutin ajan.

COOL-tila

Voit viilentää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

Huomautus:

Älä käytä COOL-tilaa kylmissä ulkolämpötiloissa (alle -10°C). Yksiköstä saattaa valua kondensoitunutta vettä, joka saattaa turmella huonekaluja.

DRY-tila

Kuivattaa huoneilman. Huone saattaa myös jäähtyä vähän.
Lämpötilaa ei voida asettaa DRY-tilassa.

HEAT-tila

Voit lämmittää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

FAN-tila

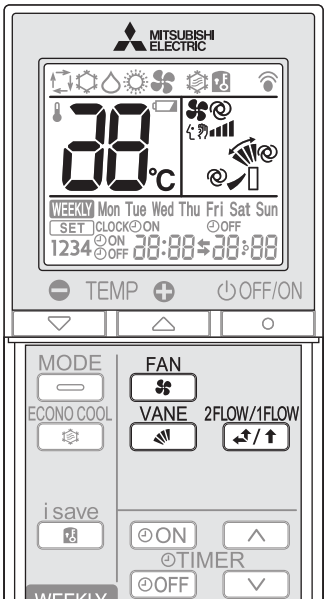
Kierrättää huoneen ilmaa.
Lämpötilaa ei voida asettaa FAN-tilassa.

Huomautus:

Kun laitetta on käytetty COOL- tai DRY-toimintatilassa, on suositeltavaa käyttää sitä FAN-tilassa, jotta sisäyksikkö kuivuisi sisäpuolelta.

FI

TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN



Tuulettimen nopeus

1 Valitse tuulettimen nopeus painamalla FAN. Jokainen painallus vaihtaa tuulettimen nopeutta seuraavassa järjestyksessä:

(AUTO) (hiljainen) (matala) (Normaali) (korkea)(erittäin korkea)

- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä tuulettimen suurempaa nopeutta huoneen nopeampaa jäähdytystä/lämmitystä varten. Tuulettimen nopeutta kannattaa vähentää, kun huone on riittävän viileä/lämmin.
- Pienemmällä nopeudella tuuletin on hiljaisempi.

FI

Ilmanvirtauksen suunta ylös-alas

1 Valitse ilman pystyvirtaussuunta painamalla VANE. Kukin painallus muuttaa ilman virtaussuuntaa seuraavassa järjestyksessä:

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (KÄÄNTYVÄ)

- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeen liikuttaminen manuaalisesti voi aiheuttaa ongelmia.
- Vaaka- ja sekavirtaussiiveke määrittävät asentonsa liikkumalla automaattisesti tietyin väliajoin ja palaavat sitten asetettuun asentoon.
- Kun ilmanpoiston asetuksia vaihdetaan 1 FLOW- ja 2 FLOW -asetusten välillä, vaakasiivekkeet saattavat liikkua ja muuttaa asentoa.

(AUTO)..... Siiveke asetetaan siten, että ilman virtaussuunta on mahdollisimman tehokas.
COOL/DRY/FAN (2 FLOW) : asento (2)
COOL/DRY/FAN (1 FLOW) : asento (1)
HEAT (2 FLOW) : asento (2)
HEAT (1 FLOW) : asento (3)

(manuaalinen) ... Jotta ilmastointi on mahdollisimman tehokasta, valitse yläasento COOL- ja DRY-tiloja varten ja ala-asento HEAT-tilaa varten. Kun siiveke on asetettu asentoon (3) tai (4) COOL- tai DRY-tiloissa, siiveke siirtyy automaattisesti asentoon (1) 0,5–1 tunnin kuluttua, jotta laitteesta ei valuisi vettä.

(kääntyvä) ..... Vaakasiiveke liikkuu jaksoittain ylös ja alas.

Ilmanpoiston valinta

1 Valitse ilmanpoisto(t) painamalla 2FLOW/1FLOW. Jos 2 FLOW -tila on valittuna, ilmaa puhalletaan yksikön päältä ja edestä. Kun 1 FLOW -asetus on valittuna, ilmaa puhalletaan vain yksikön yläosasta.

(2 FLOW) (1 FLOW)

Sekavirtaussiiveke kääntyy automaattisesti oikeaan asentoon.
Vaikka 2 FLOW -asetus olisi valittuna, ilmaa puhalletaan vain yksikön yläosasta seuraavissa olosuhteissa:
- COOL- tai DRY-tiloissa: huonelämpötila on lähellä asetettua lämpötilaa. Ilmastointilaite on ollut käytössä 0,5–1 tunnin ajan.
- HEAT-tilassa: ilmavirran lämpötila on alhainen. (Muun muassa sulatuksen ja käytön aloituksen aikana)

Huomautus:

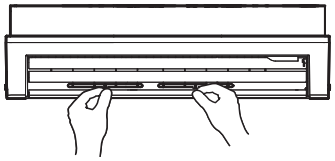
Liike 2 FLOW -asetuksen käytön alussa

- COOL- tai DRY- ja HEAT-tilat: 2 FLOW -asetuksen käyttö alkaa 0,5–1 minuutin kuluttua.
- HEAT-tila: kun ilmanpoistosta puhalletaan kylmää ilmaa, sekavirtaussiiveke voi pysähtyä jopa 10 minuutin ajaksi, jotta laite voisi lämmittää ilmaa ennen sen puhaltamista.

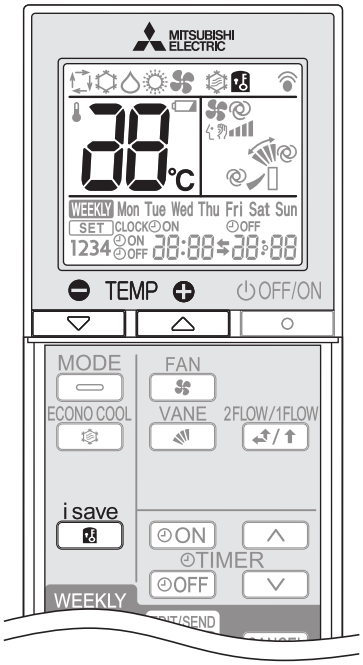
Käyttö	COOL (DRY) -toiminto		HEAT-toiminto	
Ilmavirta	2 FLOW ilmavirta ylös- ja alaspäin	1 FLOW ilmavirta ylöspäin	2 FLOW ilmavirta ylös- ja alaspäin	1 FLOW ilmavirta ylöspäin
Olosuhteet	Kun huonelämpötila eroaa asetetusta lämpötilasta.	Kun huonelämpötila on lähellä asetettua lämpötilaa. Tai, kun noin 1 tunti on kulunut toiminnon alkamisesta.	Kun ilmavirtauksen lämpötila on korkea.	Kun ilmavirtauksen lämpötila on alhainen. (Esimerkit: Sulatuksen aikana Toiminnon alkaessa Kun huonelämpötila lähestyy asetettua lämpötilaa.)

Ilmanvirtauksen suunta vasen-oikea

■ **Ilman vaakavirtaussuunnan muuttaminen.**
Siirrä pystysiivekettä manuaalisesti ennen käytön aloittamista.



I-SAVE-TOIMINTO



- Yksinkertaisella palautustoiminnolla voidaan palauttaa usein käytetty (esiasetettu) asetus kerran i save -painiketta painamalla. Painamalla painiketta uudelleen voidaan palata nopeasti edelliseen asetukseen.
- i-save-toimintoa ei voi asettaa toimimaan viikkoajastimella.

1 Voit valita i-save-tilan COOL-, tai HEAT-tilan aikana painamalla i save .

2 Aseta lämpötila, tuulettimen nopeus, ilman virtaussuunta ja 2 FLOW- tai 1 FLOW -asetus.
- Sama asetus valitaan seuraavalla kerralla yksinkertaisesti painamalla i save .
- Kaksi asetusta voidaan tallentaa. (yksi COOL- tilalle, toinen HEAT-tilalle)
- Valitse sopiva lämpötila, tuulettimen nopeus, ilman virtaussuunta ja 2 FLOW- tai 1 FLOW -asetus huoneen mukaan.
- Tavallisesti minimilämpötila-asetus HEAT-tilassa on 16°C. Pelkästään i-save-toiminnon aikana minimilämpötila-asetus on kuitenkin 10°C.

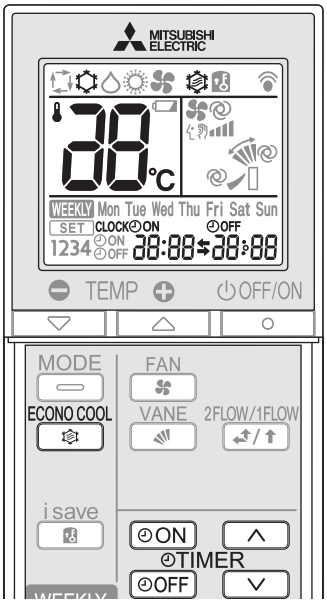
Peruuta i-save-toiminto painamalla i save uudelleen.
- i-save-toiminto perutaan myös painiketta MODE painettaessa.

Huomautus:

Käyttöesimerkki:

1. Alhaisen virrankulutuksen tila
   Aseta lämpötila 2-3°C lämpimämmäksi COOL-tilassa ja viileämmäksi HEAT-tilassa. Tämä asetus soveltuu huoneisiin, joissa ei asuta, ja nukkumisen ajaksi.
2. Usein käytettyjen asetusten tallentaminen
   Tallenna COOL- ja HEAT-tilojen asetukset, joita käytät usein. Näin voit valita asetuksen yhdellä painikkeen painalluksella.

ECONO COOL -TOIMINTO



Ilmavirtauksen kääntö (ilmavirtauksen muutos) tuntuu viileämmältä kuin paikallaan pysyvä ilmavirtaus. Mikroprosessori muuttaa automaattisesti asetettua lämpötilaa ja ilmavirtauksen suuntaa.
Näin jäähdyttäminen on mahdollista säilyttäen miellyttävä lämpötila.
Näin säästetään energiaa.

1 Valitse ECONO COOL -toiminto painamalla ECONO COOL COOL-tilan aikana Sivu 6.
Yksikkö suorittaa kääntötoiminnon pystysuuntaisesti eri sykleissä ilmavirtauksen lämpötilan mukaisesti.

Paina ECONO COOL uudelleen ECONO COOL -toiminnon peruuttamiseksi.
- ECONO COOL -toiminto peruuntuu myös, kun painetaan VANE .

FI

AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)

1 Aseta ajastin käytön aikana painamalla ON tai OFF.

ON (ON-ajastin) : Yksikkö menee päälle määritetyllä hetkellä.

OFF (OFF-ajastin) : Yksikkö menee pois päältä määritetyllä hetkellä.

* ON tai OFF vilkkuu.

* **Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein.** Sivu 5

2 Aseta ajastimen aika painamalla ∧ (eteenpäin) ja ∨ (taaksepäin).
Jokainen painallus muuttaa asetetun ajan 10 minuuttia eteen-/taaksepäin.
- Aseta ajastin, kun ON tai OFF vilkkuu.

Peruuta ajastin painamalla ON tai OFF uudelleen.

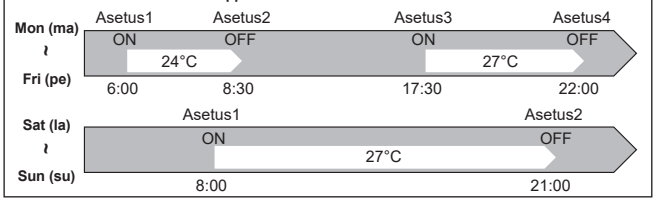
Huomautus:

- ON- ja OFF-ajastimet voidaan asettaa yhdessä. ⇆ -merkki kertoo ajastettujen toimintojen järjestyksen.
- Jos virta katkeaa, kun ON- tai OFF-ajastin on asetettu, katso sivu 14, “Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto”.

VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ

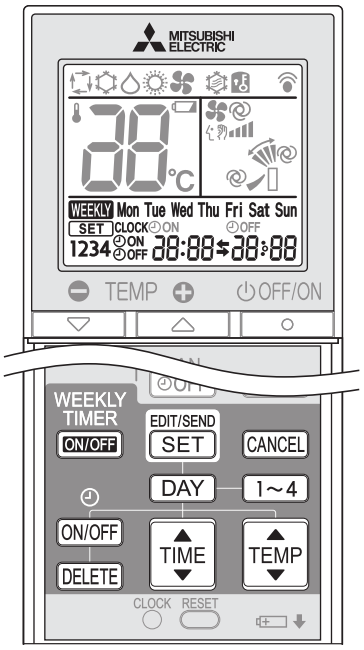
- Enintään 4 ON- tai OFF-ajastinta voidaan asettaa viikon eri päiville.
- Enintään 28 ON- tai OFF-ajastinta voidaan säätää viikon ajalle.

Esim.: Asetuksena on arkisin 24°C heräämisestä kotoa lähtöön asti ja 27°C kotiinpaluusta nukkumaan menoon asti.
Asetuksena on viikonloppuisin 27°C heräämisestä aikaiseen nukkumaan menoon asti.



Huomautus:

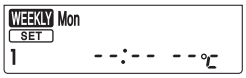
Helppo ON/OFF-ajastin on käytettävissä viikkoajastimen ollessa käytössä. Tällöin ON/OFF-ajastimella on etusija viikkoajastimeen nähden, ja viikkoajastimen toiminta jatkuu jälleen, kun ON/OFF-ajastimen toiminta on päättynyt.



Viikkoajastimen asettaminen

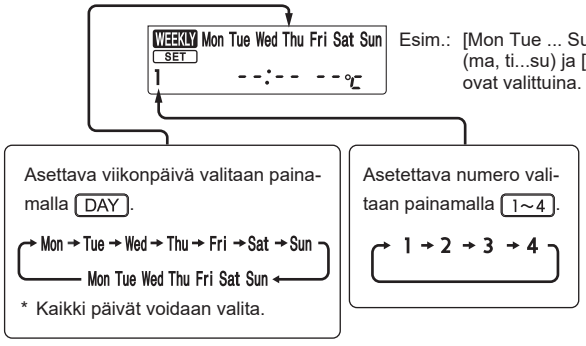
* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein.

1 Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla EDIT/SEND SET.

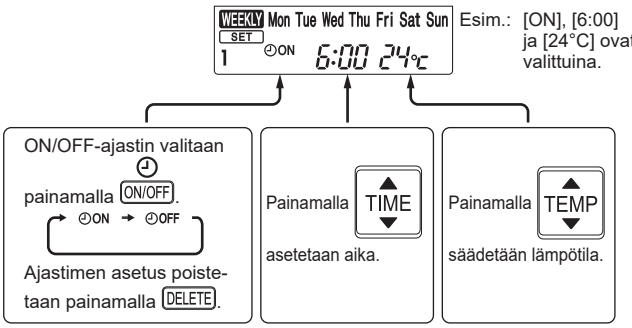


* SET vilkkuu.

2 Paina DAY ja 1~4 ja valitse asetettava päivä ja numero.



3 Paina ON/OFF, TIME ja TEMP ja aseta ON/OFF, aika ja lämpötila.



* Aika muuttuu nopeasti, kun pidät painikkeen painettuna.

* Viikkoajastimella lämpötilaksi voidaan asettaa 16–31°C.

Paina DAY ja 1~4 ja tee ajastimen asetukset muille päiville ja/tai numeroille.

4 Voit lopettaa viikkoajastimen asetusten tekemisen ja siirtää ne painamalla EDIT/SEND SET.



* Aiemmin vilkkunut merkkivalo SET sammuu ja näytössä näkyy senhetkinen aika.

Huomautus:

- Siirrä viikkoajastimen tiedot sisäyksikköön painamalla EDIT/SEND SET. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä 3 sekuntia.
- Kun teet ajastimeen asetuksia useammalle kuin yhdelle viikonpäivälle tai yhdelle numerolle, painiketta EDIT/SEND SET ei tarvitse painaa jokaisen asetuksen yhteydessä. Kun olet tehnyt kaikki asetukset, paina EDIT/SEND SET. Kaikki viikkoajastimen asetukset tallennetaan.
- Voit poistaa kaikki viikkoajastimen asetukset, kun avaat viikkoajastimen asetustilan painamalla EDIT/SEND SET ja pitämällä painikkeen DELETE painettuna 5 sekunnin ajan. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä.

5 Kytke viikkoajastin käyttöön (ON) painamalla WEEKLY TIMER ON/OFF. (WEEKLY -merkkivalo syttyy.)

* Kun viikkoajastin on ON-tilassa, syttyy sen viikonpäivän merkkivalo, jonka ajastinasetus on valmis.

Voit kytkeä viikkoajastimen pois käytöstä (OFF) painamalla uudelleen WEEKLY TIMER ON/OFF. (WEEKLY sammuu.)

Huomautus:

Tallennettuja asetuksia ei poisteta, kun viikkoajastin kytketään pois käytöstä (OFF).

Viikkoajastimen asetusten tarkistaminen

1 Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla EDIT/SEND SET.

* SET vilkkuu.

2 Paina DAY tai 1~4, kun haluat tarkastella tietyn päivän tai numeron asetuksia.

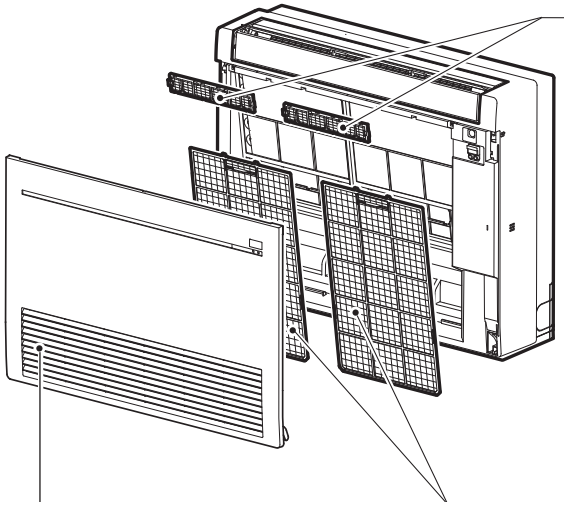
Voit poistua viikkoajastimen asetuksista painamalla CANCEL.

FI

PUHDISTUS

Ohjeet:

- Kytke virtalähde pois päältä tai käännä virtakatkaisin pois päältä ennen puhdistamista.
- Älä koske metalliosiin käsin.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai hyönteismyrkkyä.
- Pese näkyvä lika neutraalilla keittiönpuhdistusaineella, jota on laimennettu haalealla vedellä määritettyyn pitoisuuteen, ja pyyhi puhdistusaine sitten kostealla liinalla.
- Älä yritä kuivata osia suorassa auringonpaisteessa, lämmöllä tai tulella.
- Älä käytä vettä, jonka lämpötila on yli 50°C.
- Älä käytä kuurausharjaa, kovaa sientä tai vastaavaa.
- Älä liota tai huuhtele vaakasiivekettä.
- Älä käytä liikaa voimaa tuulettimen käsittelyssä, jotta se ei halkea tai vaurioidu.

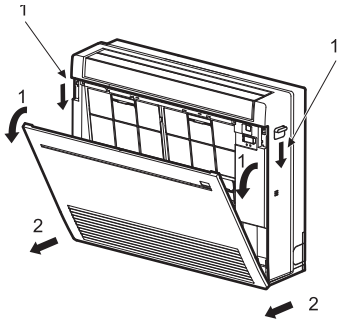


Etupaneeli

1. Avaa etupaneeli painamalla yksikön molemmilla puolilla olevat läpät alas.
2. Irrota etupaneeli vetämällä sitä itseäsi kohti.
3. Avaa etupaneeli kokonaan ja irrota se.

- Pyyhi pehmeällä, kuivalla kankaalla tai pese vedellä.
- Älä liota vedessä yli kahta tuntia.
- Kuivaa huolellisesti varjossa ennen asennusta.

4. Asenna etupaneeli päinvastaisessa järjestyksessä irrotukseen nähden.



Ilmansuodatin (Ilmaa puhdistava suodatin)

Kun on aika puhdistaa suodatin

Toiminnan merkkivalo vilkkuu käytön alkaessa ja pysähtyessä, mikä tarkoittaa, että suodatin on puhdistettava.

- Poista lika imurilla tai huuhtele vedellä.
- Pese vedellä ja kuivaa hyvin varjossa.

Suodattimen puhdistuksen jälkeen

Voit nollata toiminnan merkkivalon vilkkumisen kytkemällä katkaisimen päälle ja käyttämällä kauko-ohjainta seuraavasti.

- Pidä FAN -painiketta painettuna, kunnes sisäyksikkö antaa äänimerkin kauko-ohjaimen ollessa POIS PÄÄLTÄ.

Ilmanpuhdistussuodatin (V-suodatin)

Ilmansuodattimen takaosa

Puhdista 3 kuukauden välein:

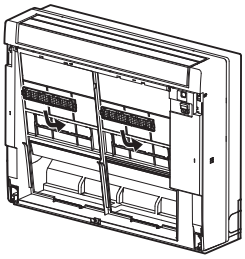
- Poista lika imurilla.

Jos lika ei irtoa imurilla:

- Liota suodatinta ja sen kehystä haaleassa vedessä ja huuhtele.
  (Mietoja, laimennettuja puhdistusaineita voidaan käyttää, jos lika ei muuten irtoa.)
- Kuivaa se pesun jälkeen huolellisesti varjossa.

Vuosittain:

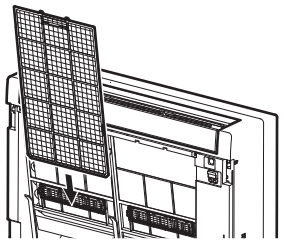
- Vaihda ilmanpuhdistimen suodatin suorituskyvyn säilyttämiseksi.
- Osanumero MAC-2470FT-E



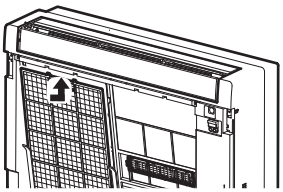
Huomautus:

- Myös hopeaionisoitua ilmanpuhdistussuodatinta (lisävaruste) voidaan käyttää.
- Osanumero MAC-2370FT-E

1



2



Tärkeää

- **Laitteen suorituskyky säilyy korkeana ja virrankulutus vähenee, kun suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.**
- **Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa kondensaatiota ilmastointilaitteessa, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.**

Nämä tiedot perustuvat **ASETUKSEEN (EU) n:o 528/2012**

MALLIN NIMI	Käsitelty esine (Osien nimi)	Aktiiviset aineet (CAS-nro)	Ominaisuus	Käyttöohje (Turvallisen käsittelyn tiedot)
MFZ-KW25/35/50/60VGK	SUODATIN	Hopea-natrium-vety-sirkonium-fosfaatti (265647-11-8)	Antibakteerinen Homeenesto	• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen. • Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
		Dimetyylioktadekyyli[3-(trimetoksisilyyli) propyyli]-ammoniumkloridi (27668-52-6)	Virustentorjunta Antibakteerinen Homeenesto	• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen. • Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
MAC-2470FT-E	SUODATIN	Dimetyylioktadekyyli[3-(trimetoksisilyyli) propyyli]-ammoniumkloridi (27668-52-6)	Virustentorjunta Antibakteerinen Homeenesto	• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen. • Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
MAC-2370FT-E	SUODATIN	Hopea-sinkkizeoliitti (130328-20-0)	Antibakteerinen	• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen. • Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Wi-Fi-LIITÄNNÄN MÄÄRITTÄMINEN

Tämä Wi-Fi-liitäntä on yhteydessä sisäyksikköön ja viestittää siten tilatietoja ja hallitsee MELCloud-palvelusta saapuvia komentoja. Katso lisätietoja asennusoppaasta.

Asennus

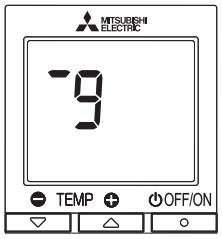
1 Lataa MELCloud-sovellus.
Siirry alla mainitulle verkkosivustolle.
https://www.melcloud.com/?qr=1

Kun yhteyden muodostuksessa on ongelmia

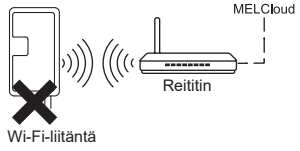
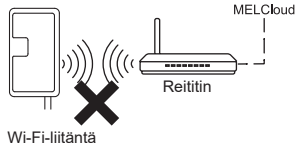
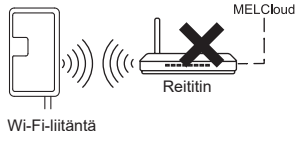
Vianetsintätila

- Pidä Temperature (lämpötila) ⊕ painettuna 5 sekunnin ajan.
- Valitse "¯9" painamalla Temperature (lämpötila) ⊕ ja ⊖ kuten oikealla.
- Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä ja paina ⏻OFF/ON.

Vianetsintätila



Vianetsintätilassa voit tarkistaa, millaisesta alla olevasta virheestä sisäyksikön toiminnon merkkivalon vilkkumiskuvio kertoo.

Merkkivalo	Kuvaus	Tarkistettava asia
10 kertaa		Tarkista yksikön ja Wi-Fi-liitännän välinen yhteys.
5 kertaa		Varmista, että DHCP on käytössä, tai tarkista Wi-Fi-liitännän IP-osoiteasetukset.
7 kertaa		Tarkista, onko reititin yhdistetty Internetiin, tai tarkista reitittimen ja Wi-Fi-liitännän DNS-asetukset.

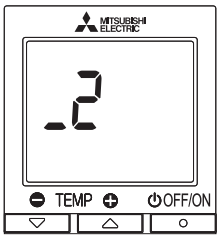
Tarkista lisäksi seuraavat asiat.

- Varmista, ettei tiedonsiirtoetäisyys ole liian pitkä Wi-Fi-liitännän ja reitittimen välillä.
- Varmista, että reitittimessä on käytössä WPA2-AES-salaus.
- Varmista, ettei reitittimeen liitettyjen laitteiden määrä ylitä raja-arvoa.
- Määritä Wi-Fi-liitäntä sen jälkeen, kun ilmastointilaitetta on käytetty langattomalla kaukosäätimellä ainakin yhden kerran.

Jos yhteyden muodostaminen ei onnistu edellä mainittujen tarkistusten jälkeen, määritä Wi-Fi-liitäntä ja reititin uudelleen seuraavalla menetelmällä.

Yhteyden nollaaminen ja Wi-Fi-liitännän ja reitittimen määrittäminen uudelleen

- Pidä Temperature (lämpötila) ⊖ painettuna 5 sekunnin ajan.
- Valitse "_2" painamalla Temperature (lämpötila) ⊕ ja ⊖.
- Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä ja paina ⏻OFF/ON.
- Sisäyksikkö antaa äänimerkin 3 kertaa, kun nollaus on valmis.



[Tietoa tavaramerkeistä]

- Wi-Fi, Wi-Fi Protected Setup™ ja WPA2™ ovat Wi-Fi Alliance -organisaation tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
  Wi-Fi-liitäntä käyttää avoimen lähdekoodin ohjelmistoa.
- Bluetooth®-sanamerkki on Bluetooth SIG, Inc.:n omistama rekisteröity tavaramerkki.

Huomautus:

- Varmista, että reititin tukee WPA2-AES-salausasetusta ja 2,4 GHz:n taajuutta, ennen kuin aloitat tämän Wi-Fi-liitännän asennuksen.
- Loppukäyttäjän täytyy lukea ja hyväksyä Wi-Fi-palvelun käyttöehdot ennen Wi-Fi-liitännän käyttämistä.
- Reititin saatetaan tarvita tämän Wi-Fi-liitännän yhdistämiseen Wi-Fi-palveluun.
- Tämä Wi-Fi-liitäntä ei välitä mitään toimintatietoja järjestelmästä, ennen kuin loppukäyttäjä rekisteröityy Wi-Fi-palveluun ja hyväksyy sen käyttöehdot.
- Älä aseta Wi-Fi-liitäntää paikkaan, jossa kolmannet osapuolet pääsevät siihen käsiksi.
- Tätä Wi-Fi-liitäntää ei saa asentaa tai kytkeä mihinkään Mitsubishi Electric -järjestelmään, jonka tarkoitus on tuottaa käyttökohteen kriittinen jäähdytys tai lämmitys.
- Kirjoita Wi-Fi-liitännän asetukset muistiin tämän oppaan viimeiselle sivulle, kun määrität Wi-Fi-liitäntää.
- Kun Wi-Fi-liitäntä siirretään toiseen paikkaan tai hävitetään, palauta se tehdasasetuksiin.
- Saatat tarvita Bluetooth® Low Energy 4.2:n tai uudemman version kanssa yhteensopivan reitittimen ja älypuhelimen, jotta Wi-Fi-liitäntä voidaan yhdistää täysin Wi-Fi-palveluun.

Mitsubishi Electricin Wi-Fi-liitäntä on suunniteltu tietoliikenteeseen Mitsubishi Electricin MELCloud Wi-Fi-palvelun kanssa.
Mitsubishi Electric ei ole vastuussa mistään (i) järjestelmän tai tuotteen tehon heikentymisestä,
(ii) järjestelmän tai tuotteen viasta tai (iii) minkään järjestelmän tai tuotteen menetyksestä tai vahingoittumisesta, joka aiheutuu kolmannen osapuolen Wi-Fi-liitännän tai Wi-Fi-palvelun yhteydestä Mitsubishi Electricin laitteeseen ja/tai käytöstä sen kanssa.

Viimeisimmät tiedot Mitsubishi Electric Corporationin MELCloud-palvelusta ovat osoitteessa www.melcloud.com.

FI

KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

Jos näiden asioiden tarkistaminen ei korjaa ongelmaa, lopeta ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
Sisäyksikkö	
Yksikköä ei voida käyttää.	• Onko virtakatkaisin käännetty päälle? • Onko virtalähteen johto liitetty pistorasiaan? • Onko ON-ajastin asetettu?
Yksikköä ei voida käyttää noin 3 minuuttiin uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	• Tämä suojaa yksikköä mikroprosessorin ohjeiden mukaisesti. Odota.
Sisäyksikön ilmanpoistosta tulee utua.	• Yksiköstä poistuva kylmä ilma viilentää nopeasti huoneilmassa olevan kosteuden, joka muuttuu uduksi.
Sisäyksikön ilmansyötöstä tulee valkoista savua.	• Kun lämmitystoiminto käynnistyy sulatustoiminnon jälkeen, lämmönvaihtimen kondensaatiosta syntyvä höyry näyttää valkoiselta savulta.
VAAKASIIVEKE lakkaa hetkeksi kääntymästä, jonka jälkeen se alkaa kääntyä uudelleen.	• Tämä on tavallista toimintaa VAAKASIIVEKKEELTÄ.
Ilman virtaussuunta muuttuu käytön aikana. Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeen suuntaa ei voi muuttaa kaukosäätimellä.	• Jos ilmavirran lämpötila on liian alhainen lämmitettäessä tai sulatettaessa, vaakasiiveke kääntyy automaattisesti pystyasentoon. Sekavirtaussiiveke kääntyy suljettuun asentoon. • Jos ilmaa puhalletaan vaakatasossa 1 tunnin ajan, kun ilmastointilaitetta käytetään COOL- tai DRY-tilassa, ilman virtaussuunta muutetaan automaattisesti asentoon (1). Tämä estää kondensoitunutta vettä valumasta ulos laitteesta. Sekavirtaussiiveke kääntyy suljettuun asentoon. • Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeet määrittävät asentonsa liikkumalla automaattisesti tietyin väliajoin ja palaavat sitten asetettuun asentoon.
Toiminto keskeytetään noin 10 minuutin ajaksi lämmitystoiminnossa.	• Ulkoyksikköä sulatetaan. Odota. Tähän kuluu enintään 10 minuuttia. (Jos ulkolämpötila on liian alhainen ja ilmankosteus on liian suuri, muodostuu jäätä.)
Yksikkö aloittaa toiminnan itsekseen, kun päävirta kytketään, vaikka yksikköä ei ohjata kaukosäätimellä.	• Näissä malleissa on automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto. Jos päävirta katkaistaan sammuttamatta laitetta kaukosäätimellä ja laitteeseen kytketään uudelleen virta, yksikkö jatkaa automaattisesti toimintaa samassa tilassa, joka oli valittu kaukosäätimellä ennen päävirran katkaisemista. Katso kohta “Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto”. Sivu 14
COOL/DRY-tilassa huoneen lämpötilan lähestyessä asetettua lämpötilaa ulkoyksikkö pysähtyy ja sen jälkeen sisäyksikkö toimii alhaisella nopeudella.	• Kun huoneen lämpötila poikkeaa asetetusta lämpötilasta, sisätilan tuuletin käynnistyy kaukosäätimen asetusten mukaisesti.
Sekavirtaussiiveke avautuu ja sulkeutuu automaattisesti.	• Mikroprosessori ohjaa automaattisesti sekavirtaussiivekkeen toimintaa laitteen ilmavirran lämpötilan ja käyttöajan mukaan.
Sisäyksikkö, jota ei käytetä, lämpenee, ja yksiköstä kuuluu ääni, joka muistuttaa virtaavan veden ääntä.	• Pieni määrä kylmäainetta virtaa edelleen sisäyksikköön, vaikka se ei olisikaan käytössä.
Sisäyksikön väri muuttuu ajan kuluessa.	• Muovi saattaa kellastua ultraviolettivalon ja lämpötilan kaltaisten tekijöiden vaikutuksesta, mutta tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan.
Sisäyksikköä ympäröivät seinät ovat likaiset.	• Seiniin tarttuu ilmassa olevaa pölyä ilmastointilaitteen aikaansaaman ilmankierron takia.
Sisäyksiköstä vuotaa vettä.	• Virtaako vesi ongelmitta poistoletkun päästä?
Toiminnan merkkivalo vilkkuu, kun käyttö alkaa ja pysähtyy.	• Eikö se ole merkki suodattimen puhdistuksesta? Sivu 10
Ulkoyksikkö	
Ulkoyksikön tuuletin ei pyöri, vaikka kompressori on käynnissä. Vaikka tuuletin pyörisikin, se lakkaa pyörimästä pian.	• Kun ulkolämpötila on alhainen jäähdytyksen aikana, tuuletin toimii pätkittäin riittävän jäähdytystehon säilyttämiseksi.
Ulkoyksiköstä vuotaa vettä.	• COOL- ja DRY-toimintojen aikana putket tai putkiliitännät jäähtyvät. Tämä aiheuttaa veden tiivistymistä. • Lämmitettäessä lämmönvaihtimeen tiivistynyttä vettä saattaa valua ulos. • Lämmitettäessä ulkoyksikköön kerääntynyt jäätynyt vesi sulaa sulatusvaiheen aikana ja vettä saattaa valua ulos.
Ulkoyksikkö sylkee valkoista savua.	• Lämmityksen aikana sulatustoiminnon synnyttämä höyry näyttää valkoiselta savulta.

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
Kaukosäädin	
Kaukosäätimen näyttö on pimeä tai himmeä. Sisäyksikkö ei vastaa kaukosäätimen signaaliin.	• Onko paristoissa virtaa? Sivu 5 • Onko paristot asennettu oikein päin (+, -)? Sivu 5 • Onko reset-painiketta painettu paristojen vaihtamisen jälkeen? Sivu 5 • Onko useiden sisäyksiköiden asennusmääritys sama kuin ennen paristojen vaihtoa? Sivu 5 • Onko muiden sähkölaitteiden kaukosäätimen painikkeita painettu? • Sisäyksikkö ei vastaanota signaalia hyvin riippuen huoneen olosuhteista. Siirry sisäyksikön lähelle ennen kaukosäätimen käyttöä.
Laite ei jäähdytä tai lämmitä	
Huonetta ei voida jäähdyttää tai lämmittää riittävästi.	• Onko lämpötila asetettu oikein? Sivu 6 • Onko tuulettimen asetus oikea? Säädä tuulettimen nopeudeksi korkea tai erittäin korkea. Sivu 7 • Onko ilmanpoiston asetuksena 1 FLOW? Vaihda asetukseksi 2 FLOW. Sivu 7 • Onko suodatin puhdas? Sivu 10 • Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? • Tukkiiko jokin sisä- tai ulkoyksikön ilmansyötön tai -poiston? • Jos sisäyksikön yläpuolella on esteitä, huoneen jäähdytys tai lämmitys voi epäonnistua riittämättömän ilmavirran takia. Sivu 14 • Jos jokin este estää ilmavirran kulun alaspäin osoittavasta ilmavirtauksen siivekkeestä 2 FLOW -toiminnon aikana (ilmavirta ylös- ja alaspäin), ilmavirta heikentyy eikä huoneen lämpötilaa tunnisteta oikein. Älä aseta esteitä yksikön lähelle, sillä koko huoneen lämmitys tai viilennys vaikeutuu. Jos et voi siirtää esteitä, aseta kaukosäätimen ([↙/↑]) 1 FLOW -toimintoon (ilmavirta ylöspäin). • Onko ikkuna tai ovi auki? • Asetetun lämpötilan saavuttamiseen saattaa kulua jonkin aikaa tai sitä ei ehkä saavuteta johtuen huoneen koosta, ympäristön lämpötilasta ja vastaavista syistä.
Huonetta ei voida jäähdyttää riittävästi.	• Jos huoneessa käytetään tuuletinta tai kaasukeitintä, jäähdytystaakka kasvaa ja laitteen jäähdytysteho heikkenee. • Jos ulkolämpötila on korkea, jäähdytysvaikutus saattaa olla riittämätön.
Huonetta ei voida lämmittää riittävästi.	• Jos ulkolämpötila on alhainen, lämmitysvaikutus saattaa olla riittämätön.
Ilmaa ei puhalleta pian ulos lämmitettäessä.	• Odota, kun yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa ulos.
Ilmavirta	
Sisäyksiköstä tuleva ilma haisee oudolta.	• Onko suodatin puhdas? Sivu 10 • Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? • Yksikkö saattaa imeä sisään hajuja seinistä, matoista, huonekaluista, kankaista jne. ja puhaltaa ne ulos ilman mukana.

FI

KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
Ääni	
Kuuluu raksahdus.	• Tämän äänen synnyttää paneelin laajentuminen tai supistuminen, joka johtuu lämpötilanvaihdoksesta.
Kuuluu “kupliva” ääni.	• Tämä ääni kuuluu, kun ulkoilmaa imetään poistoletkun kautta kääntämällä päälle suuntahuppu tai tuuletin, jolloin poistoletkussa virtaava vesi sylkeytyy ulos. Tämä ääni kuuluu myös silloin, kun ulkoilmaa puhaltuu sisään poistoletkuun voimakkaalla tuulella.
Sisäyksiköstä kuuluu mekaaninen ääni.	• Tämä ääni kuuluu, kun tuuletin tai kompressori kytkeytyy käyttöön tai pois käytöstä.
Kuuluu virtaavan veden ääni.	• Tämä äänen synnyttää yksikön läpi virtaava kylmäaine tai kondenssivesi.
Joskus saattaa kuulua sihisevä ääni.	• Ääni syntyy silloin, kun yksikön sisällä olevan kylmäaineen virtaussuunta vaihdetaan.
Sisäyksiköstä kuuluu moottorin ääni, sekä kieputtava ääni.	• Ääni syntyy, kun COOL/DRY-toiminnon aikana tiivistynyt vesi valuu pois sisäyksiköstä. • Pois valuvan veden ääni saattaa kuulua myös sisäyksiköistä, jotka eivät ole toiminnassa. (Ääni lakkaa automaattisesti. Odota.)
Lämmitystoiminto pysähtyy ja yksiköstä kuuluu ääni.	• Ulkoyksikössä on sulatus käynnissä. Lämmitystoiminto käynnistyy, kun ulkoyksikön huurre on poistettu. Siinä voi kestää noin 2–10 minuuttia. • Kuuluu raksahdus, virtaavan veden ääni, sihisevä ääni ja viheltävä ääni.
Ajastin	
Viikkoajastin ei toimi asetusten mukaisesti.	• Onko ON/OFF-ajastin asetettu? Sivu 8 • Siirrä viikkoajastimen asetustiedot uudelleen sisäyksikköön. Kun tietojen vastaanotto on onnistunut, sisäyksiköstä kuuluu pitkä piippaus. Jos tietojen vastaanotto ei onnistu, kuuluu 3 lyhyttä piippausta. Varmista, että tietojen vastaanotto on onnistunut. Sivu 9 • Sähkökatkon sattuessa ja päävirran katketessa sisäyksikön sisäinen kello ei ole enää ajassa. Tästä johtuen viikkoajastin ei ehkä toimi normaalisti. Varmista, että asetat kaukosäätimen paikkaan, josta sen signaali kantaa sisäyksikköön. Sivu 5
Yksikkö käynnistää/pysäyttää toiminnon itsestään.	• Onko viikkoajastin asetettu? Sivu 9
Lika	
Sisäyksikköä ympäröivä sisäkatto ja seinä likaantuvat.	• Puhdista ilmastointilaitteen ulkopinnat usein. • Tahroja voidaan ehkäistä vähentämällä kattoon ja seiniin suunnatun ilman määrää ja säätämällä ilmavirran pystysuuntaista suuntaa.
Wi-Fi-liitäntä	
Virheitä liitännän määrityksen tai käytön aikana.	Katso lisätietoja ASETUSOPPAASTA. ASETUSOPAS on alla mainitussa osoitteessa. https://www.melcloud.com/Support
Muu	
Lämmönvaihtimen reunassa olevan alumiinievän väri on muuttunut ja se näyttää palaneelta.	• Kyseessä on päällystyshartsin värinmuutos, joka johtuu hitsauskuumuudesta, kun lämmönvaihdinta on valmistettu. • Ilmastointilaitteen käyttö ei ole aiheuttanut värinmuutosta. Sillä ei ole vaikutusta lämmönvaihtimen suorituskykyyn tai ilmastointilaitteen käyttöön.

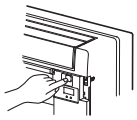
Lopeta tällaisissa tapauksissa ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

- Kun sisäyksiköstä vuotaa tai valuu vettä.
- Kun toiminnon vasen merkkivalo vilkkuu.
- Kun katkaisin laukeaa säännöllisesti.
- Kaukosäätimen signaalia ei vastaanoteta, jos huoneessa on sähköinen ON/OFF-tyyppinen loistevalo (invertterityyppiset loistelamput jne.).
- Ilmastointilaitteen käyttö häiritsee televisio- tai radiovastaanottoa. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Jos kuuluu epänormaali ääni.
- Kun havaitaan kylmäainevuoto.

HÄTÄTILAKÄYTTÖ

Jos kaukosäädintä ei voida käyttää...

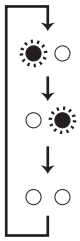
Hätätilakäyttö voidaan ottaa käyttöön painamalla sisäyksikön hätäkytkintä (E.O. SW).



Hätäkytkin
(E.O SW)

Jokainen E.O. SW-kytkimen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:

Toiminnan merkkivalo



Hätätila - COOL

Hätätila - HEAT

Pysäytys

Asetettu lämpötila : 24°C
Tuulettimen nopeus : normaali
Vaakasiiveke : automaattinen
Ilmanpoisto : 2 FLOW (virtaus)

Huomautus:

- Käytön ensimmäiset 30 minuuttia ovat testiajoa. Lämpötilansäätö ei toimi, ja tuulettimen nopeus on asetettu korkeaksi. Ilmanpoiston asetuksena on 2 FLOW. Sivu 7
- Lämmitystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä tuulettimen nopeus nousee asteittain puhaltaen ulos lämmintä ilmaa.

KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN

1 Aseta korkeimpaan lämpötilaan manuaalisessa COOL-tilassa ja käytä 3–4 tuntia. Sivu 6
- Tämä kuivattaa yksikön sisältä.
- Ilmastointilaitteen kosteus voi aiheuttaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumista.

2 Keskeytä toiminto painamalla ⏻OFF/ON.

3 Älä käännä katkaisinta OFF-asentoon paitsi silloin, jos yksiköstä tulee palaneen hajua tai kun yksikköä huolletaan tai tarkastetaan.
Kylmäaineen vuotoa ei voi havaita, ja tämä voi aiheuttaa tulipalon.

4 Poista kaikki paristot kaukosäätimestä.

Kun ilmastointilaite otetaan uudestaan käyttöön:

1 Puhdista ilmansuodattimet. Sivu 10

2 Tarkista, että sisä- ja ulkoyksiköiden ilman syöttö- ja poistoaukot eivät ole tukoksissa.

3 Tarkista, että laite on maadoitettu oikein.

4 Katso kohta “TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ” ja noudata siinä annettuja ohjeita. Sivu 5

AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO

Jos virta katkeaa tai päävirta kytketään pois päältä käytön aikana, “Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto” käynnistää toiminnon automaattisesti samassa tilassa, kuin joka oli otettu käyttöön kaukosäätimellä juuri ennen päävirran katkaisemista. Jos ajastin on asetettu, ajastinasetus peruutetaan ja yksikkö aloittaa toiminnon, kun virta kytketään uudelleen.

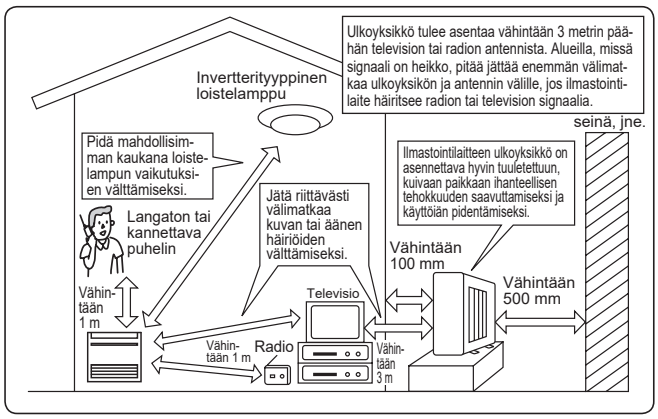
Jos et halua käyttää tätä toimintoa, ota yhteyttä huoltoedustajaan, koska yksikön asetus pitää tällöin vaihtaa.

ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT

Asennuspaikka

Vältä ilmastointilaitteen asentamista paikkoihin, joissa on.
- Paljon koneöljyä.
- Suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue.
- Sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä, lika- ja jätevettä.
- Roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua).
- Käytössä on korkeataajuuslaitteita tai langattomia laitteita.
- Ulkoyksikön ilman tuloaukko on tukoksissa.
- Mahdollisuus, että ilmastointilaitteen ulkoyksikön ääni tai ilma häiritsee naapureita.
- Sisäyksikön saa asentaa enintään 150 mm:n korkeudelle.
- Älä käytä ilmastointilaitetta sisätilojen rakennus- ja viimeistelytöiden tai lattioiden vahauksen aikana. Tuuleta huone hyvin tällaisen työn jälkeen ennen ilmastointilaitteen käyttöä. Muussa tapauksessa haihtuvat aineet saattavat joutua ilmastointilaitteeseen ja aiheuttaa vesivuodon tai tihkumista.

Wi-Fi-liitäntä
- Älä käytä Wi-Fi-liitäntää lääkinnällisten sähkölaitteiden tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka käyttävät lääketieteellistä laitetta, kuten pysyvää sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria.
  Se saattaa johtaa onnettomuuteen lääkinnällisen laitteen toimintavian takia.
- Tämän laitteen käytössä ja asennuksessa pitää huomioida, että laitteen ja käyttäjän ja muiden henkilöiden väliin jää vähintään 20 cm etäisyys.
- Älä käytä Wi-Fi-liitäntää muiden langattomien laitteiden, mikroaaltouunien, langattomien puhelinten tai faksien läheisyydessä.
  Se saattaa aiheuttaa toimintavian.



Sähkötyöt

- Ilmastointilaitteen virtalähdettä varten tarvitaan erillinen virtapiiri.
- Huomioi katkaisimen kapasiteetti.

Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

FI

TEKNISET TIEDOT

Malli	Sisäyksikkö		MFZ-KW25VGK-E1		MFZ-KW35VGK-E1		MFZ-KW50VGK-E1		MFZ-KW60VGK-E1	
	Ulkoyksikkö		MUFZ-KW25VGHZ2-E1		MUFZ-KW35VGHZ2-E1		MUFZ-KW50VGHZ2-E1		MUFZ-KW60VGHZ2-E1	
Toiminto			Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys
Virtalähde			~/N, 230 V, 50 Hz							
Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)		kW	2,5	3,4	3,5	4,3	5,0	6,0	6,1	6,5
Ottoteho (nimellinen)		kW	0,57	0,83	0,90	1,21	1,36	1,62	1,73	1,88
Paino	Sisäyksikkö	kg	15							
	Ulkoyksikkö	kg	35				54			
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R32)		kg	1,0				1,3			
IP-luokka	Sisäyksikkö		IP20							
	Ulkoyksikkö		IP24							
Sallittu ylin käyttöpaine	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Melutaso (SPL)	Sisällä (erittäin korkea/korkea/normaali/matala/hiljainen)	dB(A)	39/35/30/25/20	41/35/30/25/18	39/35/30/25/20	41/35/30/25/18	44/39/35/31/27	50/45/40/35/29	53/46/39/35/27	51/47/41/35/29
	Ulkoyksikkö	dB(A)	47	46	47	47	50	54	52	56

Taattu käyttöalue

		Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
Jäähdytys	Yläraja	32°C DB 23°C WB	*Huomautus 2
	Alaraja	21°C DB 15°C WB	
Lämmitys	Yläraja	27°C DB —	
	Alaraja	20°C DB —	

DB: Kuiva hehkulamppu
WB: Märkä hehkulamppu

Huomautus:

1. Luokitusehto
   Jäähdytys — Sisällä: 27°C DB, 19°C WB
   Ulkona: 35°C DB
   Lämmitys — Sisällä: 20°C DB
   Ulkona: 7°C DB, 6°C WB
2. Pyydä tekniset tiedot jälleenmyyjältä ja/tai katso ne esitteestä.

Wi-Fi-liitäntä

Malli	MAC-597IFB-E
Syöttöjännite	DC 13 V (sisäyksiköstä)
Virrankulutus	MAKS. 2 W
Koko K × L × S (mm)	73,5 × 41,5 × 18,5
Paino (g) (mukaan lukien kaapeli)	42
Lähettimen tehotaso (MAKS.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanava	1 kanava ~ 13 kanavaa (2 412~2 472 MHz)
Radioprotokolla	IEEE 802.11b/g/n (20)
Salaus	AES
Todennus	WPA2-PSK
Ohjelmistoversio	XX.00
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on tässä osoitteessa.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Wi-Fi-liitännän asetustiedot

Sisäyksikön mallin nimi	
Sisäyksikön sarjanumero	
Ulkoyksikön mallin nimi	
Ulkoyksikön sarjanumero	
Wi-Fi-liitännän MAC-osoite (MAC)	
Wi-Fi-liitännän sarjanumero (tunnus)	
Järjestelmän käyttöönottopäivä	
Wi-Fi-liitännän asennuspäivä	

Asentajan yhteystiedot

Nimi	
Puhelinnumero	

FI

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 1420871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KW25VGK-E*, MFZ-KW35VGK-E*, MFZ-KW50VGK-E*, MFZ-KW60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**24 September, 2025**	**Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN		**Manager, Quality Assurance Department**

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MUFZ-KW25VGHZ2-E*, MUFZ-KW35VGHZ2-E*, MUFZ-KW50VGHZ2-E*, MUFZ-KW60VGHZ2-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**22 October, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1,
OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un viegl ās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KW25VGK-E*, MFZ-KW35VGK-E*, MFZ-KW50VGK-E*, MFZ-KW60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: **24 September, 2025** **Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN **Senior Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un viegl ās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MUFZ-KW25VGHZ2-E*, MUFZ-KW35VGHZ2-E*, MUFZ-KW50VGHZ2-E*, MUFZ-KW60VGHZ2-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: **22 October, 2025** **Kunihiro MORISHITA**
THAILAND **Senior Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN